

Français langue seconde, 12^e année

Rapport aux écoles, Janvier 2019

Les renseignements contenus dans ce rapport donnent un aperçu des résultats des **1013** élèves qui ont passé l'examen provincial de **Français langue seconde, 12^e année** du mois de Janvier 2019.

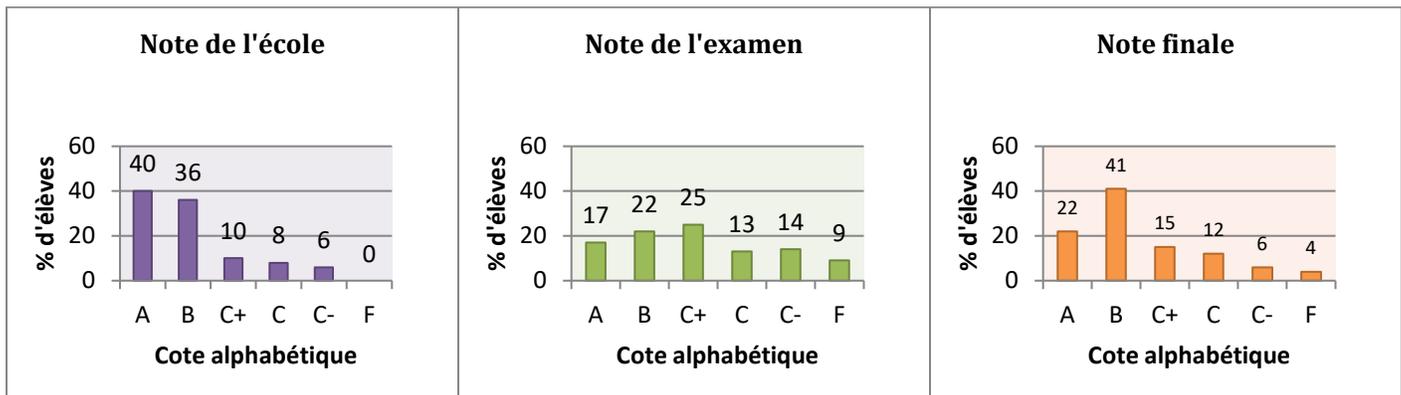
Moyennes provinciales

Note de l'école – 80%

Note de l'examen provincial – 68%

Note finale* – 74%

*Une note finale est calculée pour chaque élève ayant obtenu une note d'école et une note d'examen valides, en pourcentage, pour n'importe quelle séance d'une période donnée. La note de l'école représente 60 % de la note finale, et la note de l'examen, 40 %. Sont exclues de ces calculs la note de l'école et la note finale des élèves qui se présentent pour une deuxième fois à l'examen.



Il y a souvent des écarts entre les notes obtenues à l'école et celles obtenues à l'examen. Les évaluations scolaires mesurent la progression du rendement scolaire au fil du temps, alors que les examens provinciaux portent sur les disciplines qui se prêtent davantage à une évaluation finale et ponctuelle. Certains élèves démontrent un meilleur rendement aux examens, d'autres en classe. Des écarts de notes sont donc possibles.

Section des réponses écrites

Composante	Note maximale possible	Note moyenne	Pourcentage moyen
Texte d'information	4	2.88	72%
Texte littéraire en prose	4	1.54	39%
Composition	24	15.12	63%
Composante orale	48	39.97	83%

Commentaires des correcteurs

Voici les thèmes et les habiletés pour lesquels les élèves semblaient bien préparés (**forces**) et ceux qui nécessitent une amélioration (**faiblesses**) selon les correcteurs de l'examen.

Composante	Forces	Faiblesses
Texte d'information	<ul style="list-style-type: none"> Le texte était accessible. Tous les étudiants ont répondu à la question. La majorité des étudiants ont répondu de façon satisfaisante à la question, démontrant leur compréhension et leur intérêt pour le texte. 	<ul style="list-style-type: none"> Plusieurs élèves n'écrivent pas un paragraphe. Certains étudiants n'ont fourni qu'une citation. Certains étudiants n'ont pas utilisé les guillemets pour citer. Quelques étudiants n'ont pas repéré les citations recommandées. Certains ont fait un résumé du texte. Plusieurs élèves utilisent des connaissances préalables ou des formulations du genre "selon moi, à mon avis ...", alors que la question est basée sur le texte.
Texte littéraire en prose	<ul style="list-style-type: none"> La majorité des étudiants a essayé une réponse. La majorité des étudiants a respecté le nombre de mots exigé. La plupart des élèves ont tenté une explication et non pas un résumé de l'histoire. 	<ul style="list-style-type: none"> Un nombre important d'élèves n'ont pas compris la question. La formulation était difficile à comprendre. Un grand nombre d'étudiants ont eu de la difficulté à incorporer des citations pertinentes et/ou exemples tirés du texte pour justifier leur réponse. Plusieurs élèves ont ajouté des détails inutiles. Certains élèves ont justifié leur réponse par des exemples personnels.
Composition	<ul style="list-style-type: none"> La majorité des étudiants a bien répondu à la question. La majorité des étudiants a respecté la structure du texte d'opinion ; introduction, développement et conclusion. Plusieurs étudiants ont présenté de bons arguments, allant souvent au-delà des généralités. La majorité des étudiants a respecté les règles de ponctuation. La majorité des étudiants a respecté le nombre de mots exigé. Plusieurs étudiants ont fait bon usage d'expressions idiomatiques. Un effort - toujours appréciable - d'utiliser le subjonctif. 	<ul style="list-style-type: none"> La plupart des étudiants ne relit pas le texte pour présenter un texte révisé. (fautes incluant les fautes de frappe) La plupart des étudiants ne respecte pas la marque du genre et du nombre des mots. La plupart des étudiants n'accorde pas le verbe avec le sujet. La plupart des étudiants ne respecte pas la concordance des temps. Beaucoup d'étudiants ont inséré des mots anglais ou ont utilisé des anglicismes ou ont traduit mot à mot. (debt; tuition; afforder; facilités; equipment) Plusieurs étudiants ont utilisé une syntaxe anglaise, gênant parfois sérieusement la compréhension. La plupart des étudiants a souvent mal orthographié un vocabulaire de base et a souvent de la difficulté avec les homophones (mais/mes, c'est/ses/sais) Certains élèves ont intégré des citations inventées. On pourrait considérer séparer la note en 2 (fond/forme) parce que certains textes avaient une qualité de français nettement différente de la qualité de leurs arguments.

-

Commentaires de l'équipe de correction

Ces commentaires s'appliquent aux examens de FRAL 12 provenant de toute la province. Ils ne s'appliquent pas nécessairement aux examens de votre école.

	Impression générale	Fond	Forme
Forces	<ul style="list-style-type: none"> Dans l'ensemble, une conversation portant sur un sujet préparé est tenue. Certains élèves sont capables de tenir une conversation dynamique avec leur enseignant. Certains élèves sont très enthousiastes. 	<ul style="list-style-type: none"> Les correcteurs ont noté que le fond est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le plus de succès. Pour la plupart, les élèves précisent clairement leur sujet et sont bien informés. En général, ils savent apporter des réponses élaborées aux questions du professeur. La majorité des élèves sélectionnent et développent un sujet intéressant qui les passionne. C'est souvent un plaisir de les écouter parler des divers sujets qu'ils ont choisis. 	<ul style="list-style-type: none"> La majorité des élèves utilisent un vocabulaire spécifique du sujet choisi. La plupart des élèves ont un bon débit. Les élèves démontrent une bonne fluidité avec peu d'hésitations.
Faiblesses	<ul style="list-style-type: none"> Important : Afin de protéger la confidentialité de leur examen, les élèves ne doivent pas donner leur nom ni leur numéro d'identification personnel au début de l'entretien. Les enseignants ne doivent pas non plus appeler les élèves par leur prénom. Dans certains cas, il ne s'agit pas d'une véritable conversation, ou d'un véritable échange. La conversation ne devrait pas être un monologue. Elle ne devrait pas non plus être deux monologues. L'enseignant devrait montrer de l'intérêt dans la conversation pour encourager l'élève à parler et ne pas réciter. Les échanges devraient être plus naturels. L'élève et l'enseignant devraient respecter « le Bilan des responsabilités » (voir page 5 du guide). 	<ul style="list-style-type: none"> Les élèves devraient prendre un sujet précis qui permet de faire des recherches et d'évoquer une terminologie spécialisée. Ils devraient éviter de choisir un sujet qui est trop général ou qui incite à parler de banalités. Si un sujet littéraire est choisi, l'élève devrait pousser sa réflexion de l'œuvre et ne pas se limiter à en raconter l'histoire. Les élèves devraient bien organiser leurs idées. Tout en restant présent durant la présentation, l'enseignant ne devrait pas prendre trop de place et devrait donner le temps à l'élève de faire une introduction de son sujet. Il devrait poser des questions pertinentes qui favorisent l'échange et éviter de poser des questions qui sont trop longues ou qui pourraient éloigner l'élève de son sujet. Important : Les élèves ne sont pas autorisés à mémoriser, réciter ou lire lors de la composante orale. Ceux qui le font seront pénalisés (voir page 2 du guide et niveau 1 des tableaux de correction aux pages 9, 10 et 11 du guide). 	<ul style="list-style-type: none"> Les correcteurs ont noté que la forme est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le moins de succès. Les élèves devraient utiliser un français plus soigné et respecter les conventions de la langue ; la conjugaison des verbes, l'accord des adjectifs, etc. et faire attention aux liaisons, surtout celles qui sont obligatoires. L'omission de certaines liaisons peut gêner la compréhension. Les élèves devraient utiliser une bonne syntaxe française et éviter d'utiliser une syntaxe anglaise. Les élèves devraient s'assurer de bien comprendre le vocabulaire spécialisé (s'il y a lieu) et les expressions reliées à leur sujet. Les élèves devraient faire un effort pour la prononciation française de certains mots, particulièrement ceux qui s'écrivent de la manière en anglais et en français.

Les problèmes techniques

À chaque séance d'administration de la composante orale, des examens de mauvaise qualité sonore sont reçus. Ces examens sont extrêmement difficiles à noter. Certains élèves doivent parfois refaire l'examen parce que les correcteurs ne peuvent pas comprendre ce qu'ils disent. Pour éviter ce problème, il est important que l'intervieweur s'assure que :

- le micro est activé et fonctionne correctement;
- l'élève parle suffisamment fort;
- le micro est positionné devant l'élève et n'est pas déplacé pendant l'entrevue.

Pour plus d'information sur les aspects techniques de l'administration de la composante orale, consultez le site Web du Ministère :

http://www.bced.gov.bc.ca/eassessment/pdf/speaking_eexams.pdf

Selon les correcteurs, l'examen avait un degré de difficulté global approprié. Il représentait adéquatement les normes relatives aux niveaux cognitifs et à la pondération des thèmes.